KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e januari 1966 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij in uitvoering van artikel 8, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, de wijze wordt bepaald waarop de geldende prijzen voor het verblijf in een gemeenschappelijke kamer en in een afzonderlijke kamer ter kennis worden gebracht van het publiek", heeft de 20e januari 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 14 janvier 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant, en exécution de l'article 8, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, le mode selon lequel les prix en vigueur pour le séjour en chambre commune et en chambre particulière sont portés à la connaissance du public", a donné le 20 janvier 1966 l'avis suivant :

Ingevolge de inlichtingen door de gemachtigde ambtenaar verstrekt, stelt de Raad van State, voor de artikelen van het ontwerp, de volgende tekst voor, die de juiste toedracht ervan beter zou weergeven.

"Artikel 1.-

In elk ziekenhuis moet, op een voldoende verlichte plaats in de ontvangkamer en bij voorkomend geval in het lokaal voor inschrijving, voortdurend een gedrukt of getypt en goed leesbaar tarief aangebracht zijn, op een zodanige wijze dat het publiek er zonder moeite kennis van kan nemen

Artikel 2.-

Naast elke soort van diensten staat in dat tarief de prijs voor verblijf in gemeenschappelijke kamer en, per klasse, voor verblijf in afzonderlijke kamer.

Artikel 3.-

Telkens wanneer een gemiddelde prijs is vastgesteld op grond van artikel 8, § 1, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, wordt hij in het tarief opgenomen naast de prijs voor verblijf in gemeenschappelijke kamer van elke dienst waarop hij betrekking heeft".

De volgende tekst wordt voorgesteld voor het opschrift :

"Ministerieel besluit waarbij de wijze wordt bepaald waarop de geldende prijzen voor het verblijf in een gemeenschappelijke kamer en een afzonderlijke kamer van een ziekenhuis ter kennis worden gebracht van het publiek"

Eu égard aux précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le Conseil d'Etat propose pour le dispositif un texte d'où se dégage mieux la portée exacte du projet.

"Article 1er.-

Dans tout hôpital, le tableau des prix doit être apposé en permanence, en un endroit suffisamment éclairé, dans le local de réception et, le cas échéant, dans le local d'inscription. Le public doit pouvoir en prendre aisément connaissance. Le texte du tableau, imprimé ou dactylographié, doit être bien lisible.

Article 2.-

Ce tableau indique, en regard de chaque espèce de services, le prix du séjour en chambre commune et, par catégorie, le prix du séjour en chambre particulière.

Article 3.-

Chaque fois qu'un prix moyen est fixé en application de l'article 8, § 1er, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, ce prix est indiqué au tableau en regard du prix du séjour en chambre commune dans le service auquel il se rapporte".

Enfin, l'intitulé suivant est suggéré :

"Arrêté ministériel déterminant le mode selon lequel les prix en vigueur pour le séjour en chambre commune et en chambre particulière dans un hôpital sont portés à la connaissance du public".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs	: F. LEPAGE, :	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. ADRIAENS, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER, :	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.